

PHÂN TÍCH LỖI SAI CỦA HỌC SINH VIỆT NAM KHI SỬ DỤNG PHÓ TỪ “HAI”

Trong quá trình dạy học, chúng tôi nhận thấy “Hai” là một phó từ có tần suất sử dụng rất cao trong tiếng Hán hiện đại, cách dùng của “Hai” cũng rất phức tạp so với các phó từ cùng loại khác. Đồng thời, đây cũng là một điểm khó trong quá trình học tiếng Hán của học sinh Việt Nam. Chúng tôi tiến hành điều tra khả năng nắm chữ “Hai” của học sinh trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội ở trình độ sơ, trung cấp, sau đó, chúng tôi tổng kết những vấn đề và những lỗi thường gặp của học sinh khi sử dụng phó từ này. Cuối cùng, bài nghiên cứu đưa ra một số kiến nghị trong quá trình giảng dạy chữ “Hai”, cụ thể như: chia cách dùng của “ Hai” ra làm 6 loại lớn (biểu thị trạng thái tiếp tục duy trì, biểu thị bổ sung, biểu thị trình độ, biểu thị nhượng bộ, biểu thị không đạt đến một tiêu chuẩn nào đó và biểu thị tương phản với dự kiến); nhấn mạnh tác dụng của ngữ cảnh, kiến nghị nắm bắt các cách dùng và ý nghĩa của Hai từ cấp độ ngữ đoạn; so sánh đối chiếu các hình thức biểu đạt tương đương của Hai trong tiếng Việt, giúp học sinh hiểu rõ hơn điểm giống và khác giữa chúng, từ đó tránh được ảnh hưởng của tiếng mẹ đẻ khi học phó từ này.